

Valamennyi eset az ige előtt és utána is fordul elő. Az imperat. affirmativ alakja sem képez e részben kivételt.

Dist Oliver : «D'iço ne *sai jo* blasme.» (1081)

Jo ai vént les Sarrazins d'Espagne (1082)

Sempre murray, mais cher *me suis* vendut (2053)

*Truverunt nos* e morz e detrenchez. (1747)

Li arceves (ques) *les ot* cuntrarier (1737)

*Impèrat* :

•Veire paterne, hoi cest jor me defend! (3100)

A halte voiz s'escrie : «Aiez nos Mahume! (364)

*Viszszatérő névmás* :

Met *sei* sur piez quanqu'il poet s'esvertuet. (2297)

Tant *se* fait fort e fiers e moneviz. (2125).

STRAUSZ SALAMON.

### A Latin Anthológiából.

(Riese 877.)

Itt ülök Caesar küszöbén már egy nap egy éjjel,

S még se jutok hozzá véle közölni bajom'.

Menjetek, oh kegyes istennők, folyamodni nevemben,

S ezt mondjátok a szent úrnak a színe előtt:

Már ha nem érem el azt, hogy meghallgasson a császárr,

Csak legalább valaki jóne, ki mondja: eredj!

Ford. P. T. .

### Pacuvius saját sírverse.

(Gelt. I. 24.)

Habár sietsz is, ifjú, e szikla kér,

Tekints reá s olvasd, mi rajta írva van:

•Itt nyugszik a költő Marcus Pacuvius. •

Ennyit kívántam én, hogy tudj. Élj boldogul!

Negyedik sora eszembe juttatja Torquato Tasso sírja feliratát (Rómában, a S. Onofrio-féle klostromban). •Itt nyugszanak Torquato Tasso tetemei. Hogy ezt megtudd, idegen, azért tették ide a szerzetesek ezt a követ 1601-ben. Ő 1595-ben halt meg. •

Ford. P. T. E.